DESIGN PRINCIPLES FOR CIVIC CENTER'S FUTURE PUBLIC SPACES:

市政中心未來公共空間的設計原則

PRINCIPIOS DE DISEÑO PARA LOS FUTUROS ESPACIOS PÚBLICOS DEL CENTRO CÍVICO:

1. An accessible place for everyone that embodies civic principles

- 1.一個所有人都可前往,體現公民原則的地方
- 1. Será un lugar accesible para todos y representará los principios cívicos

GOALS

- Create inviting spaces serving a diverse range of visitors, including very low-income people who rely on the public spaces.
 - 創造引人入勝的空間迎接各種訪客,包括依靠公共空間的低收入人士。
 - Creará espacios públicos atractivos que sirvan a una amplia gama de visitantes, incluyendo personas de muy bajos ingresos que dependen de los espacios públicos.
- Include interactive program and elements that transcend cultural difference.
 - 包括互動式計畫和超越文化差異的要素。
 - Incluirá un programa interactivo y elementos que trasciendan las diferencias culturales.
- Celebrate the diversity of San Francisco as a global city.
 - 表彰三藩市作為一座全球城市的多元性。
 - Celebrará la diversidad de San Francisco como una ciudad global.

2. Authentic to San Francisco & represents the best of surrounding neighborhoods

- 2. 展現道地的三藩市風味,代表週邊各社區的最佳特色
- 2. Será auténticamente San Francisco y representará lo mejor de los vecindarios circundantes

GOALS

- Provide opportunities and space for expression, performance, public art.
 - 提供表達、表演和公共藝術的機會和空間。
 - Proporcionará oportunidades y espacio para la expresión, actuación, y el arte público.
- Support and augment the Farmers' Market, local jobs and commerce.
 - 支持及強化農人市集、當地工作和商業。
 - Apoyará y aumentará los mercados de productores, los trabajos y el comercio locales.
- Support small businesses in non-competitive way: incubate.
 - 採取非競爭的方式支持小企業:培育。
 - Apoyará a las pequeñas empresas de una manera no competitiva: incubar.

3. A place of respite and a place to meet your neighbors

- 3.一個暫緩歇息,會見鄰居的地方
- 3. Será un lugar para tomar un descanso y donde encontrarse con los vecinos

GOALS

- Provide basic amenities: a place that's pleasant to be in and linger.
 - 提供基本便利設施:舒適宜人,流連忘返。
 - Ofrecerá comodidades básicas: un lugar en el que es agradable estar y que invita a pasar un rato.
- Provide access to nature
 - 提供親近大自然的機會
 - Permitirá tener acceso a la naturaleza
- Provide access to beauty: color, plants, flowers
 - 接觸美感:顏色、植物、花卉
 - Brindará acceso a la belleza: con color, plantas, y flores.

ARE THERE OTHER DESIGN PRINCIPLES OR GOALS THAT WE SHOULD CONSIDER?





Financially sustainable and managed to be clean, safe, and inviting

4. 財務上永續經營,接受管理保持清潔、安全、引人入勝

4. Será financieramente sustentable y bien administrado para mantenerlo limpio, seguro y acogedor

GOALS

- Support the public spaces with a public health agenda that prioritizes wellness, and healthy uses.
 - 秉持公共衛生議程支持公共空間,著重養生和健康的用途。
 - Apoyará los espacios públicos con una agenda que promueva la salud pública y que dará prioridad al bienestar y los usos saludables.
- Sustained ambassadors program to help make people feel comfortable and discourage anti-social behavior.
 - 永續的使者計畫讓民眾感到自在,制止反社會行為。
 - Habrá un "Programa de Embajadores" para ayudar a que las personas se sientan cómodas y para desalentar el comportamiento antisocial.
- Establish consistent points and approach to safety and enforcement issues.
 - 制定一貫的觀點和安全取向以及執法議題。
 - Establecerá puntos y enfoques consistentes para cuestiones de seguridad y cumplimiento.

A model for sustainable and resilient urban infrastructure and "the safest place in the city"

- 5. 永續且有彈性的都會基礎設施模範,以及「全市最安全的地方」
- 5. Será un modelo de infraestructura urbana sostenible y resistente y "el lugar más seguro de la ciudad"

GOALS

- Make a comfortable and welcoming environment day and night.
 - 培養一個早晚都舒適宜人的環境。
 - Creará un ambiente cómodo y acogedor día y noche.
- Incorporate best practices in infrastructure, design and services.
 - 納入基礎設施、設計和服務的最佳實踐。
 - Incorporará las mejores prácticas en infraestructura, diseño y servicios.
- Ensure Civic Center is an accessible resource in the heart of the city after an emergency event.
 - 確保市政中心是一處發生緊急事故後可以前往的市中心資源。
 - Asegurará que el Centro Cívico sea un recurso accesible en el corazón de la ciudad en caso de que ocurra una emergencia.

6. World class, elegant and beautiful

6.世界級、優雅美觀

6. Será de clase mundial, elegante y hermoso

GOALS

- Create a contemporary landmark that celebrates Civic Center's history.
 - 創造一個歌頌市政中心歷史的當代地標。
 - Creará un hito contemporáneo que celebrará la historia del Centro Cívico.
- Give people something to look forward to going to.
 - 成為民眾嚮往的地方。
 - Le dará a la gente un lugar al que les provocará ir.
- Make a destination people are proud of and want to show visitors.
 - 成為民眾引以為榮,想要介紹給訪客的目的地。
 - Será un destino que enorgullecerá a la gente y que querrá mostrarle a los visitantes.
- Embody the best of San Francisco to the rest of the world.
 - 向世界各地展現三藩市的最佳特色。
 - Representará lo mejor de San Francisco para el resto del mundo.

還有其他我們應列入考慮的設計原則嗎?

¿HAY OTROS PRINCIPIOS DE DISEÑO QUE DEBERÍAMOS CONSIDERAR?

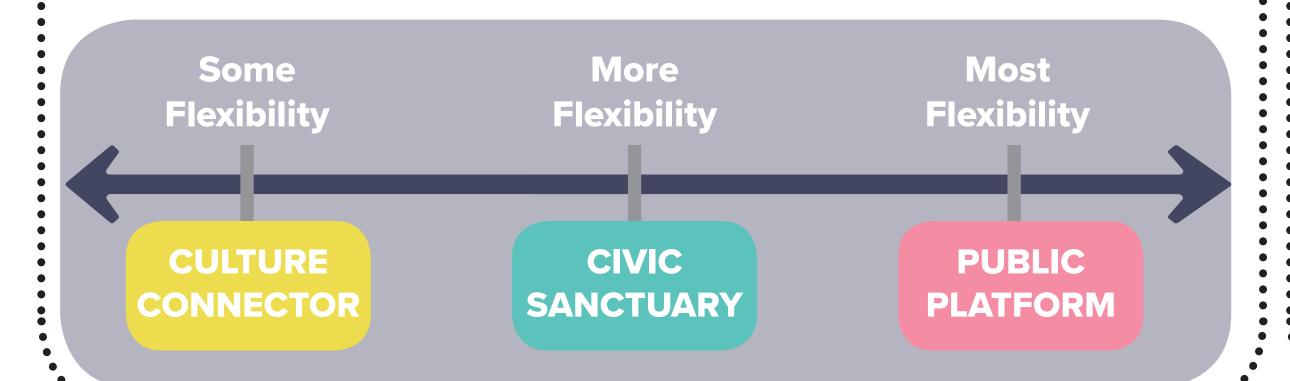
FRAMEWORKS: CONSIDERATIONS + TRADE-OFFS



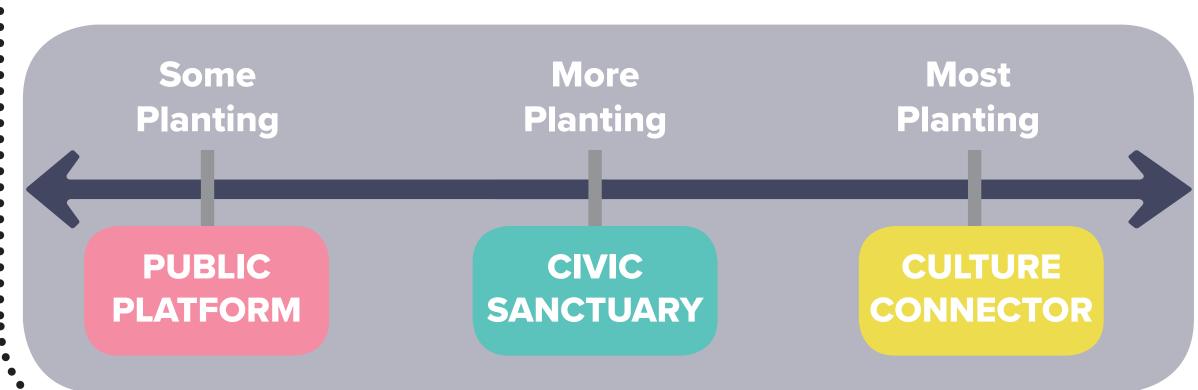
The preferred plan will address all of the considerations below to some extent. Your feedback on these design considerations will help inform the priorities of the plan.

GATHERING: Each framework plan is developed with specific considerations and trade-offs that inform the organization of the three public spaces for spontaneous & planned events and gathering:

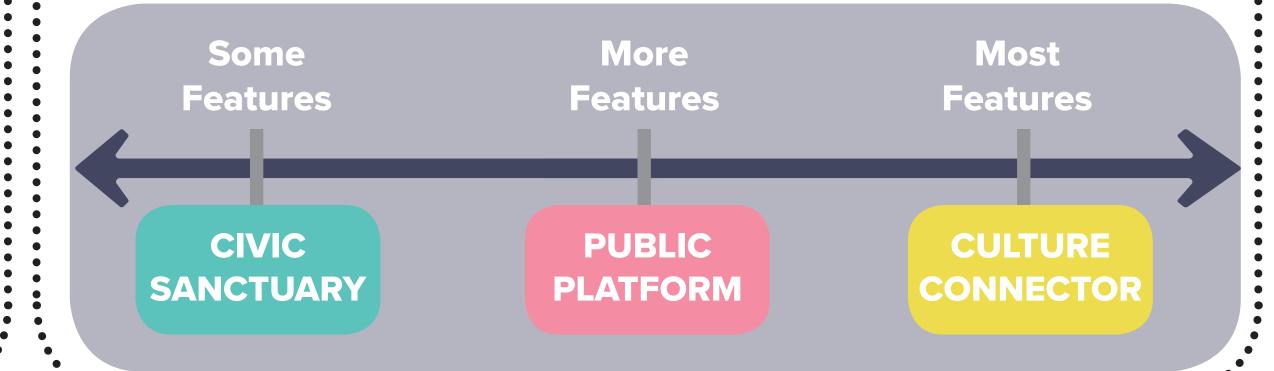
FLEXIBLE AREA FOR LARGE EVENTS & **GATHERING** is essential for a successful Civic Center. Each framework plan provides a different amount of flexible-use lawn & plaza versus fixed elements & planting:



2 TREES & PLANTING provide important nature in the city, relief from the surrounding streets, shelter, and wind mitigation -- but reduce the amount of flexible area. Each framework plan provides a different amount of trees & planting:



3 INTERACTIVE FEATURES such as fountains, public art and spaces for performances add beauty, amusement and reason to visit. Each framework plan provides different interactive features and opportunities:

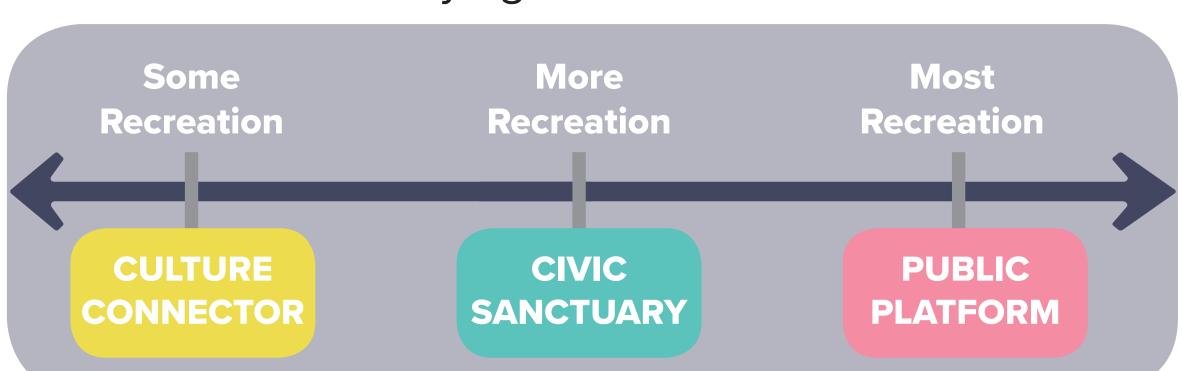


DAILY USE: Each framework plan is developed with specific considerations and trade-offs that support varied and inclusive uses, activities and social life:

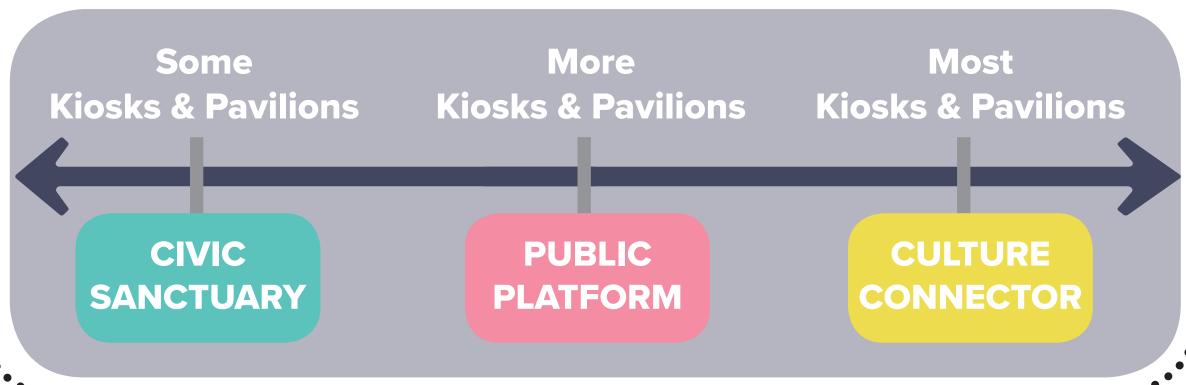
SUPPORTING EVERYDAY USES in the public realm, and activity associated with surrounding institutions & Brooks Hall, is a goal of each framework plan. Each framework promotes and accommodates a different variety of activities:



5 RECREATION: Civic Center is public open space serving active recreation needs (informal sports areas, lawns, etc.) of surrounding neighborhood residents and district employees. Each framework plan proposes different recreational amenities, including lawn areas of varying size:



6 KIOSKS & PAVILIONS can create centers of activity where people can eat, shop, or receive services. These are social experiences that are important for a lively Civic Center. Each framework plan proposes a different amount and arrangement of uses in kiosks, pavilions, and Brooks Hall:

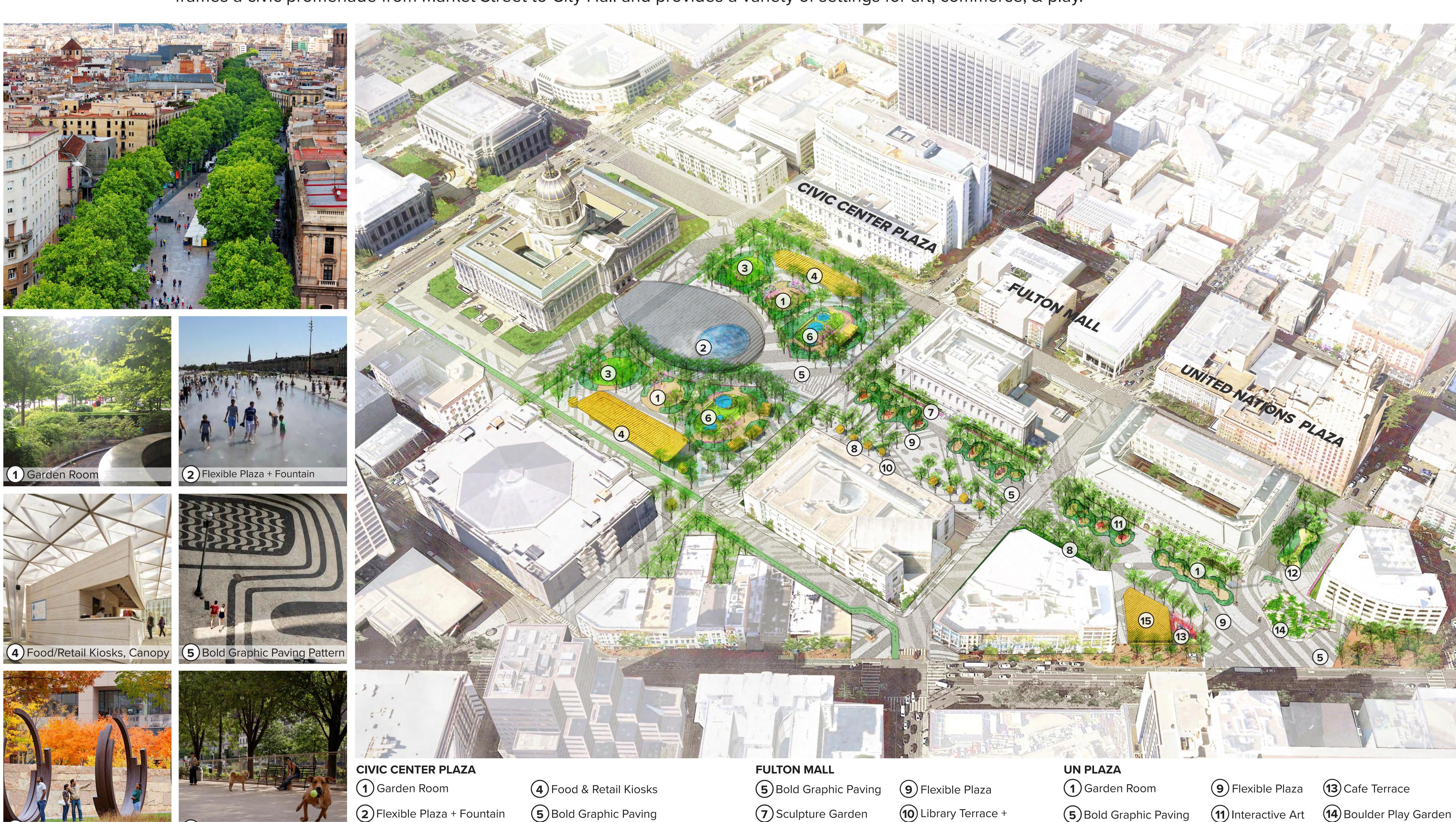




CITY IMAGE

A vision for an inclusive commons that prioritizes **Ecology, Wellness, + Variety**: an expansive tree canopy loosely frames a civic promenade from Market Street to City Hall and provides a variety of settings for art, commerce, & play.

(6) Civic Center Playgrounds





(7) Sculpture Garden

12 Dog Park

3 Lawn



(8) Best of SF Kiosks







Pavilions





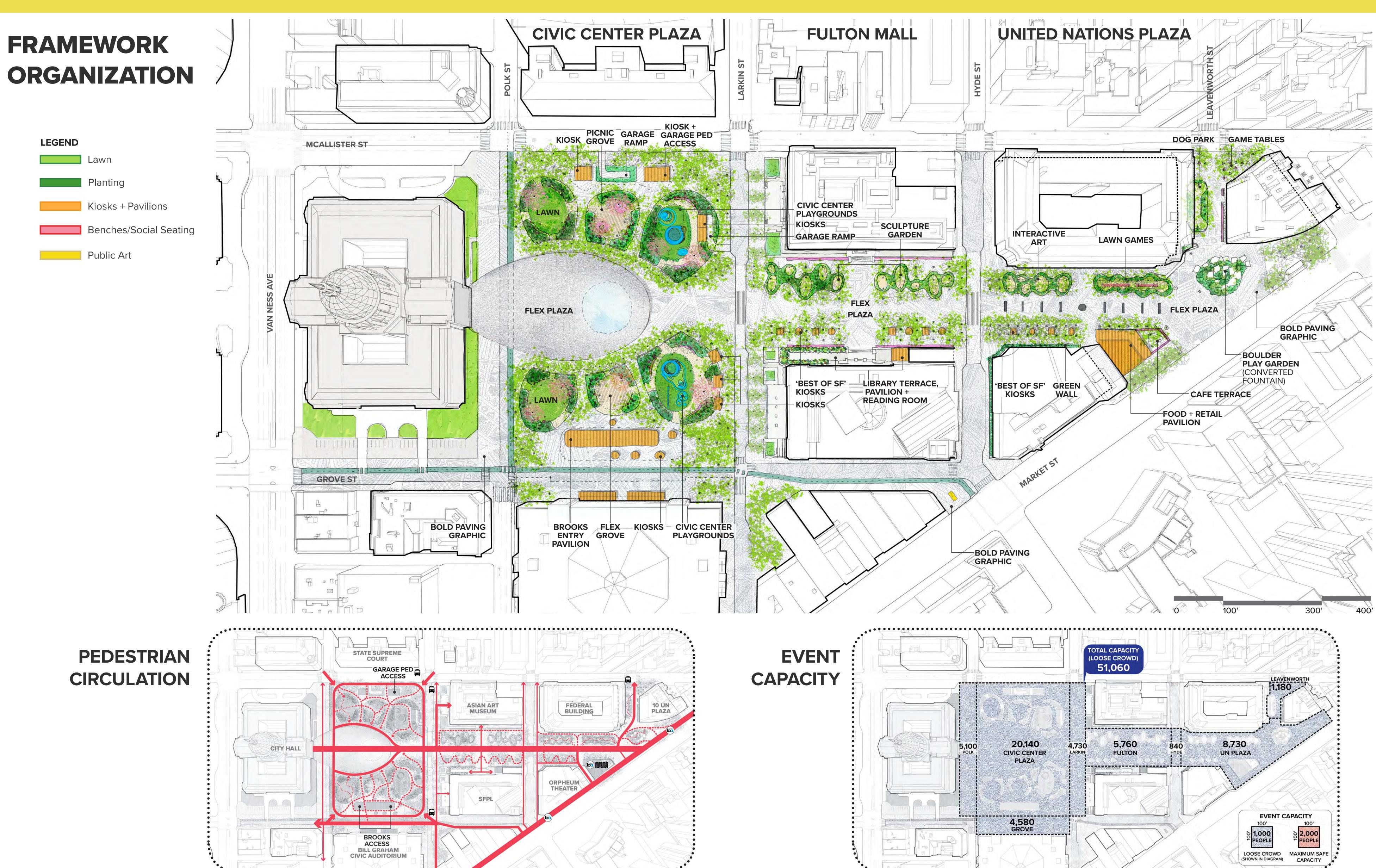
8 Best of SF Kiosks



(14) Boulder Play Garden





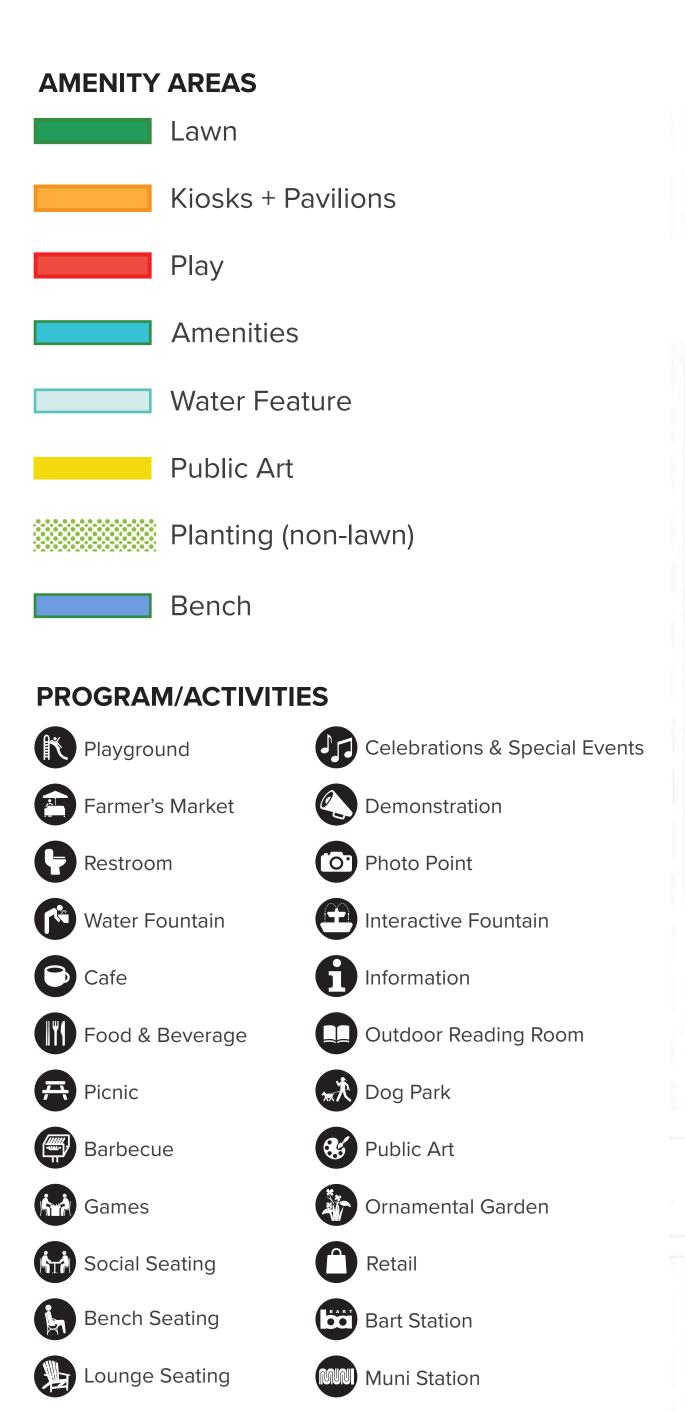


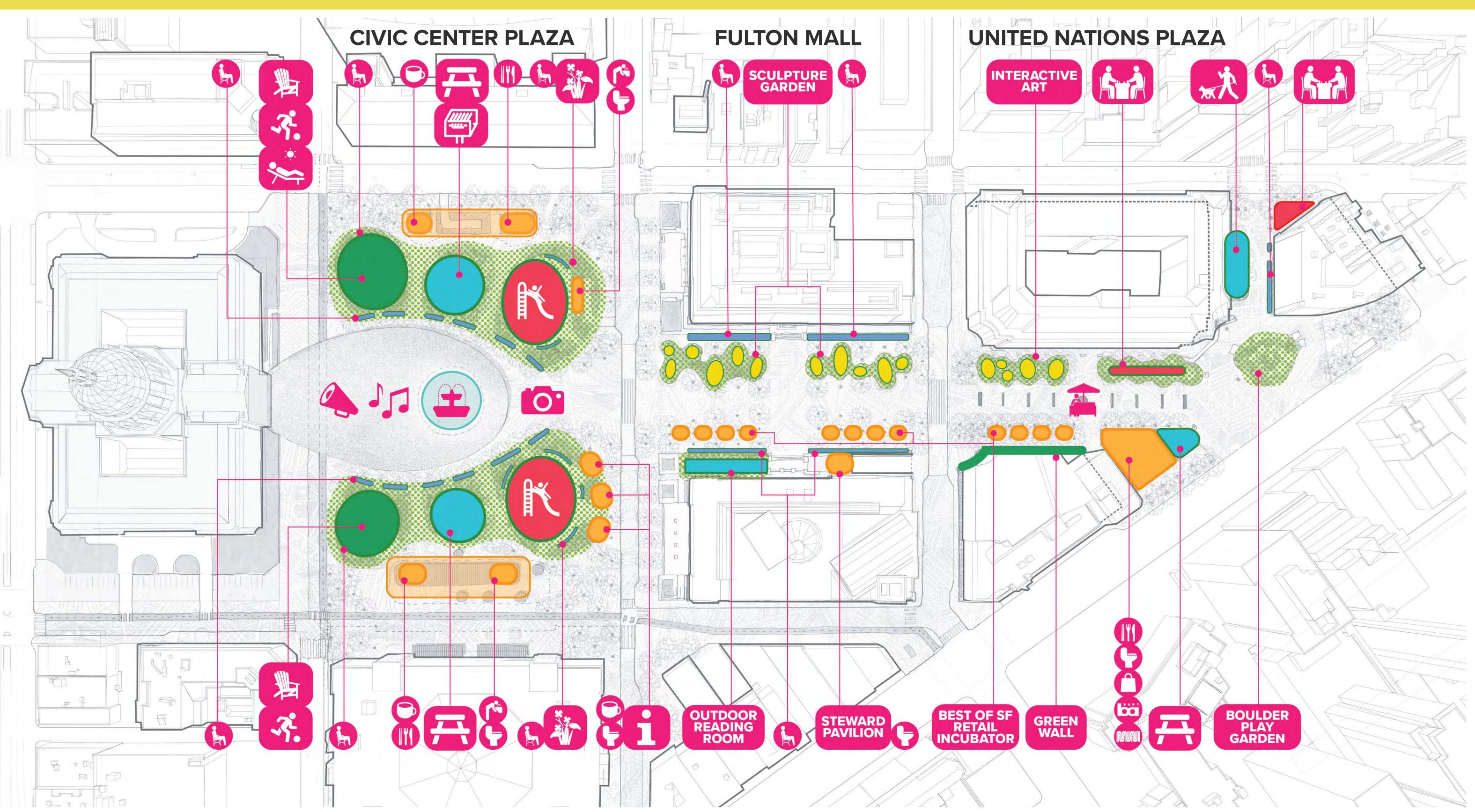






PROGRAM + USE





PUBLIC LIFE: ACTIVITY

These are snapshots of the variety and intensity of activity expected during a weekday at noon and a weekend at night, based on the **Program & Use** plan above.

STATIONARY ACTIVITY

Eating/Drinking

Passive Recreation

Waiting for Transit

Accompanied by Pets Passive - Sitting/Standing

Exercise/Play/Recreation

Political/Religious Advocacy

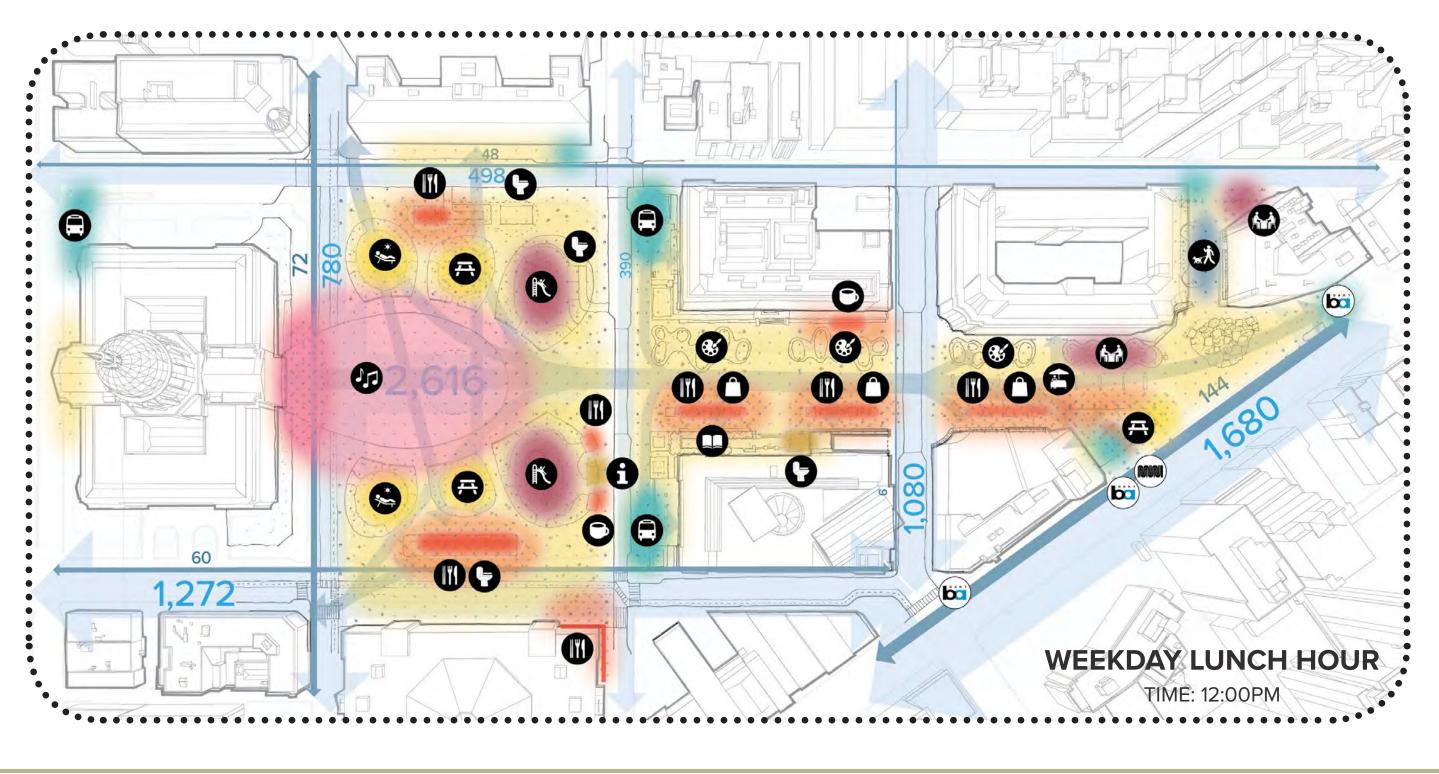
Cultural/Performance Civic Work

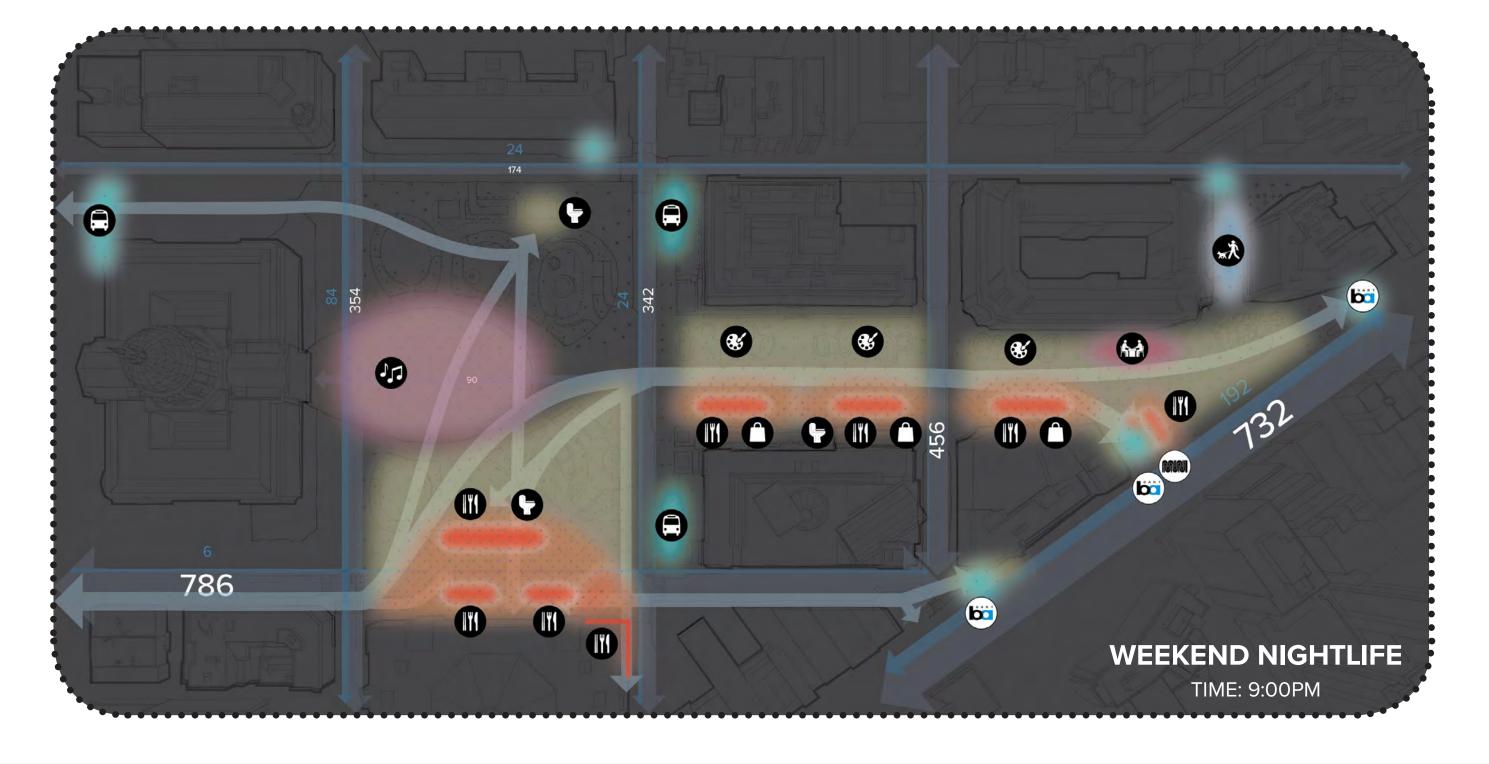
PEDESTRIAN & BIKE MOVEMENT

Existing Pedestrian Count Volume

Existing Bike Count Volume

Weekday & Weekend Data Source: Gehl Database, app.gehlpeople.com McAllister, Polk, Grove, Larkin, & Hyde Sts: Pedestrian & bike data taken on 6/7/2017 Market St: Pedestrian & bike data taken on 3/10/2011



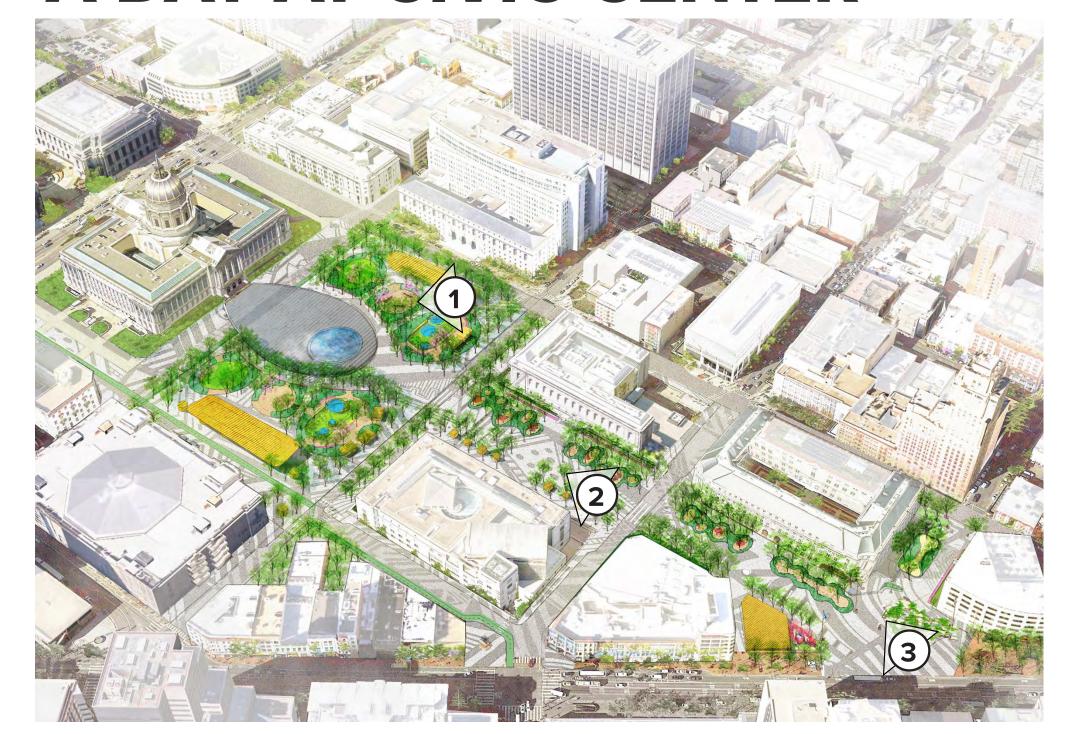






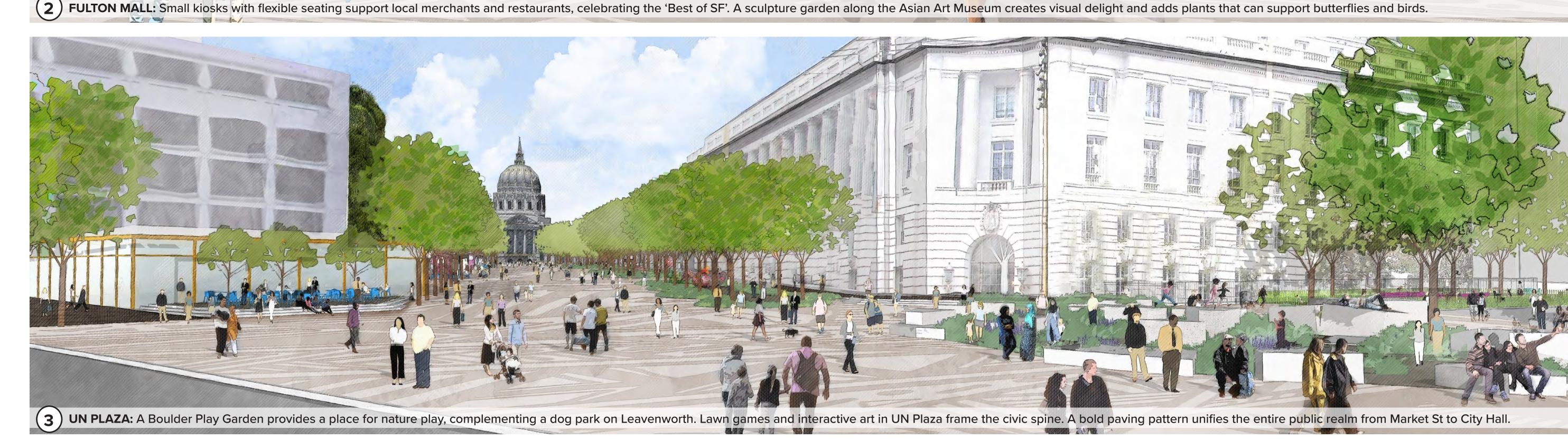


A DAY AT CIVIC CENTER

















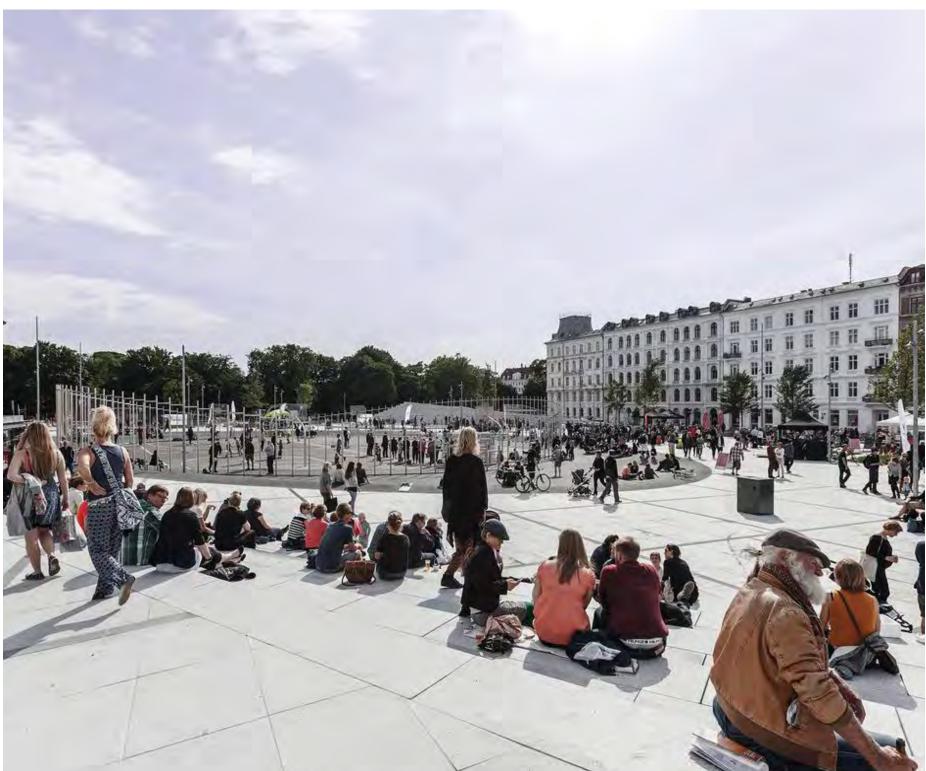


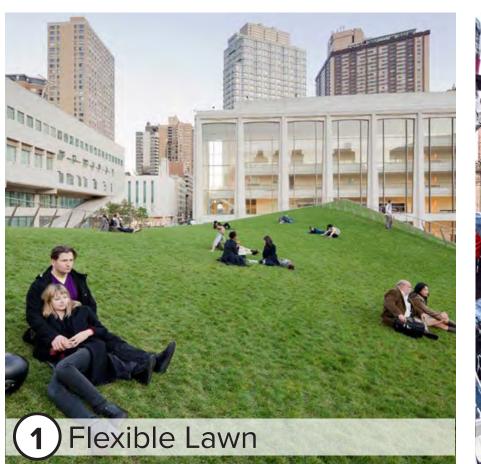




CITY IMAGE

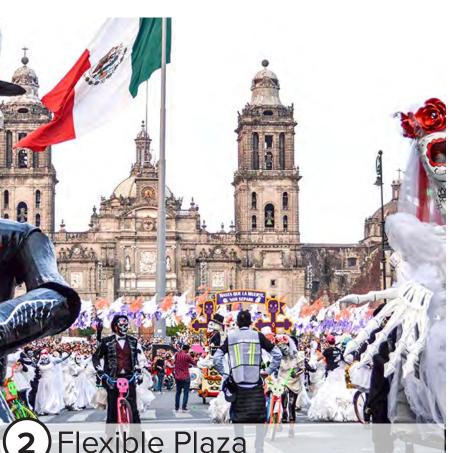
A vision for a 21st-century Commons centered on Performance: flexible plazas -- stages for public life to unfold and support a diversity of activities -- are framed by trees, planting, and sloped lawns and bleacher seats that create places to see and be seen.





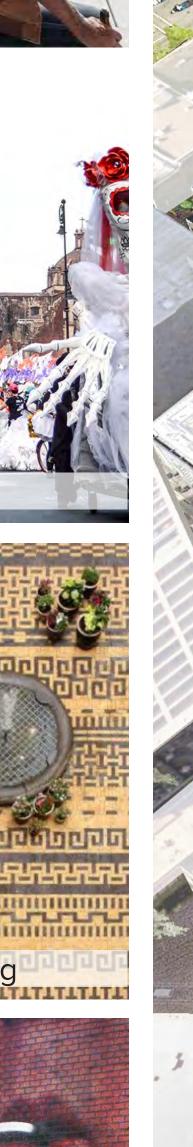












CIVIC CENTER PLAZA

- 1 Flexible Lawn
- 2 Flexible Plaza
- 3 Food & Retail Kiosks
- 4 Neighborhood Graphic Paving
- **(5)** Civic Center Playgrounds
- (6) Free Speech Platform

FULTON MALL

- 2) Flexible Plaza
- (3) Food & Retail Kiosk
- 7 Library Terrace + Pavilions

UN PLAZA

- 2) Flexible Plaza
- 3 Food & Retail Kiosks
- 8 Amphitheater + Overlook
- (9) Active Recreation
- (10) Iconic Interactive Fountain









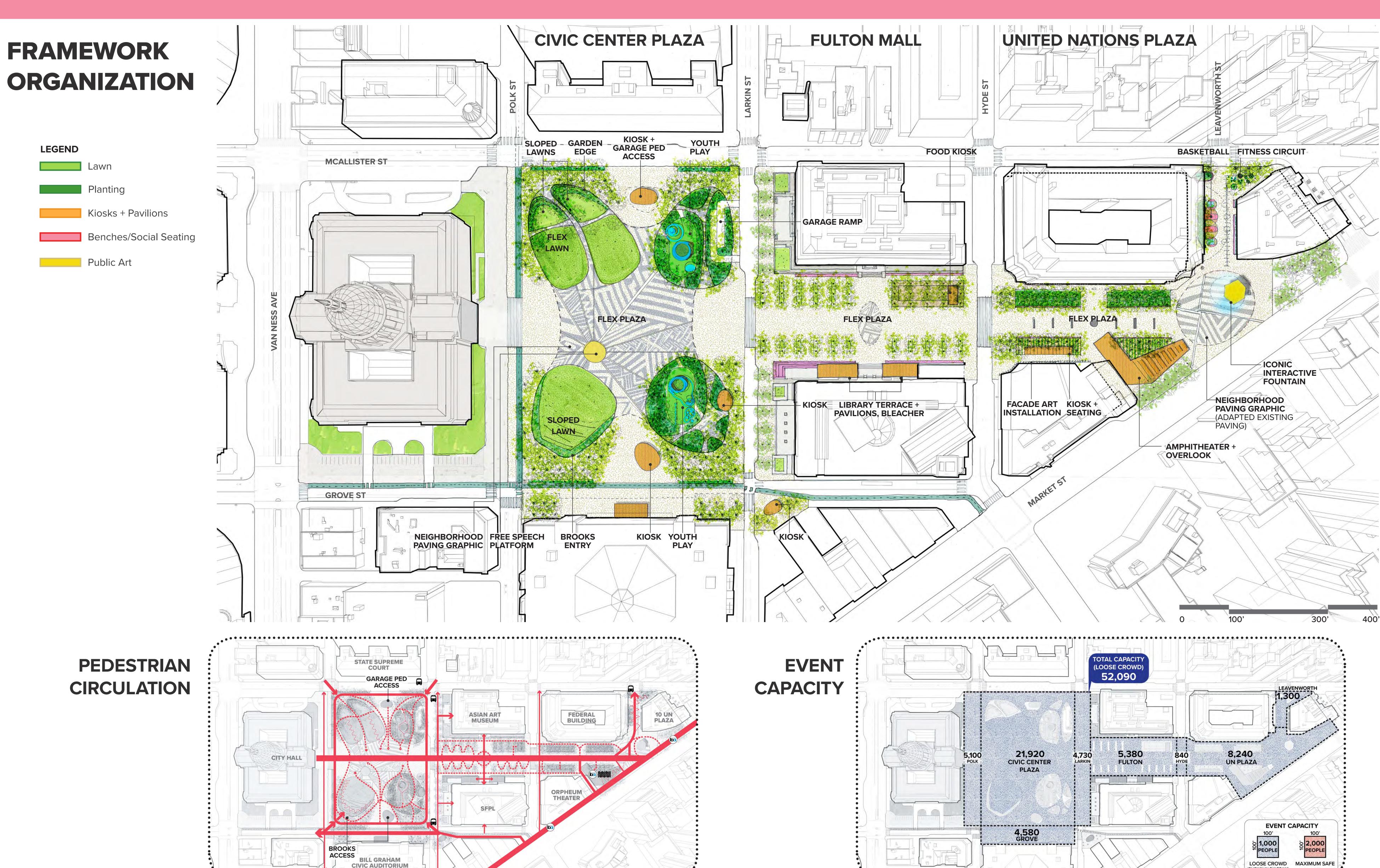










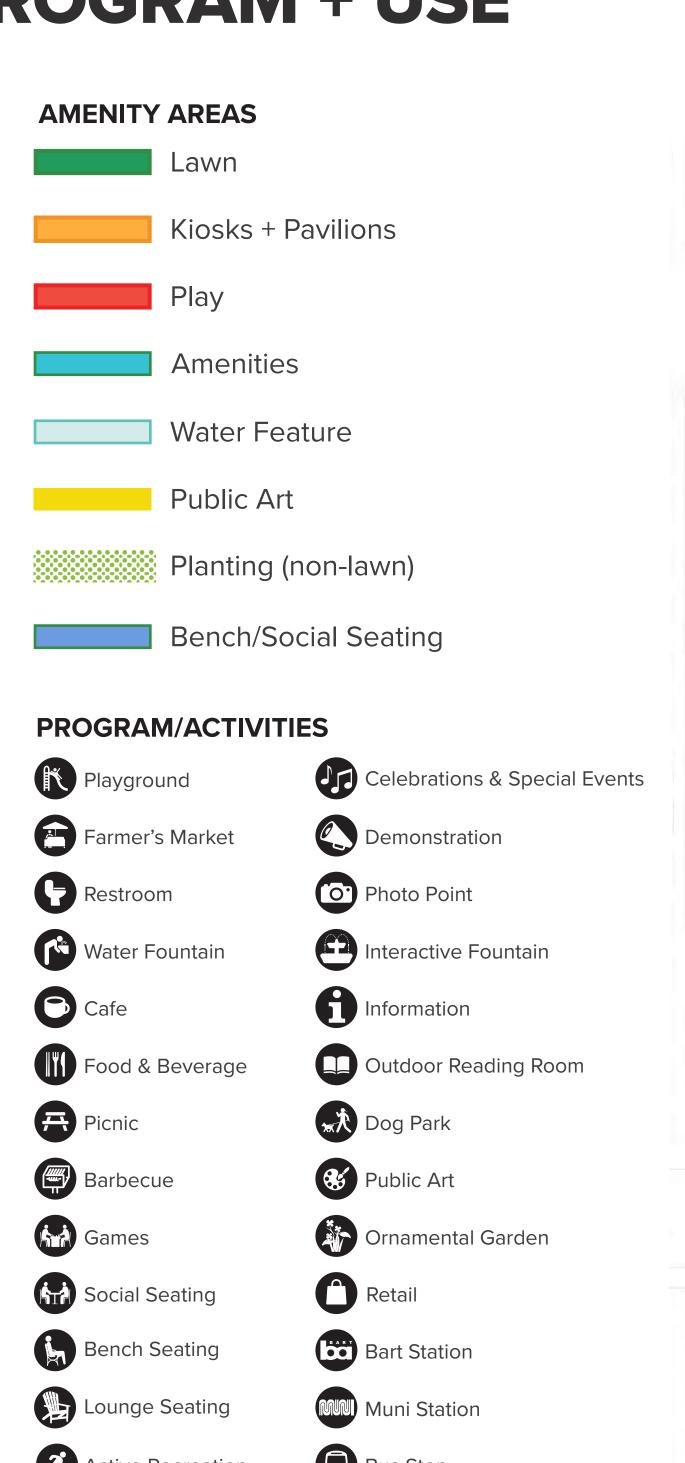


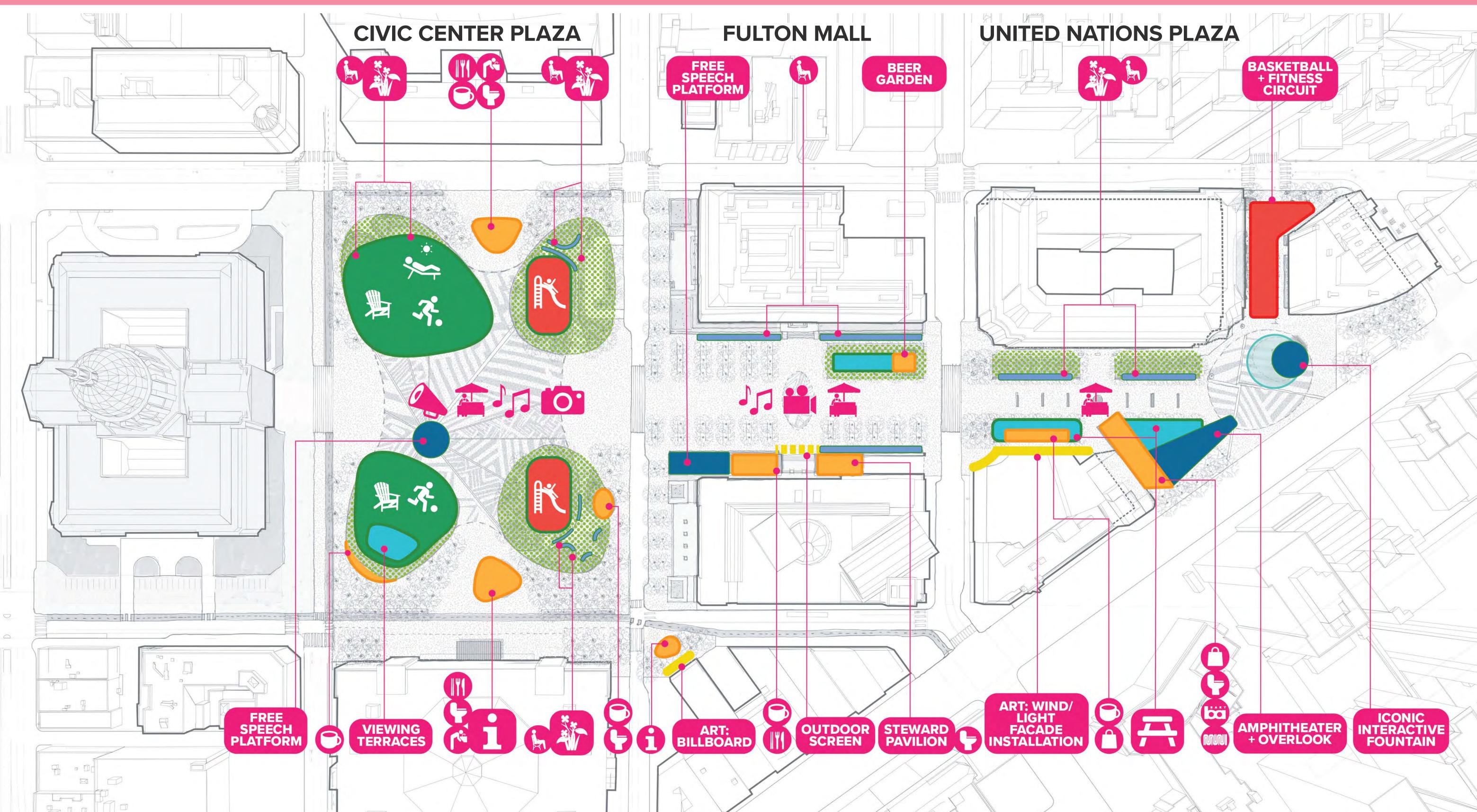






PROGRAM + USE





PUBLIC LIFE: ACTIVITY

These are snapshots of the variety and intensity of activity expected during a weekday at noon and a weekend at night, based on the **Program & Use** plan above.

STATIONARY ACTIVITY

Eating/Drinking

Passive Recreation

Waiting for Transit

Accompanied by Pets Passive - Sitting/Standing

Exercise/Play/Recreation

Political/Religious Advocacy Cultural/Performance

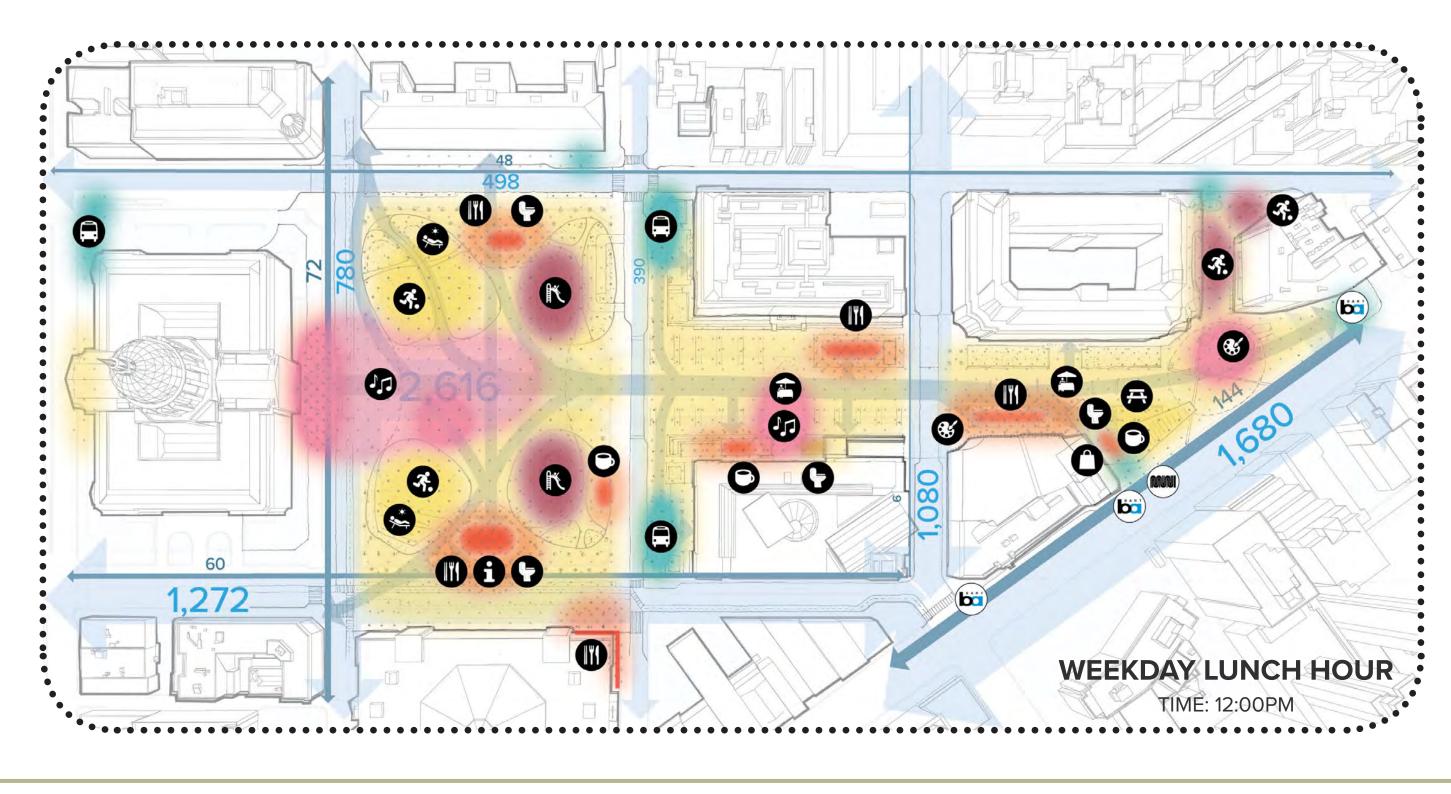
Civic Work

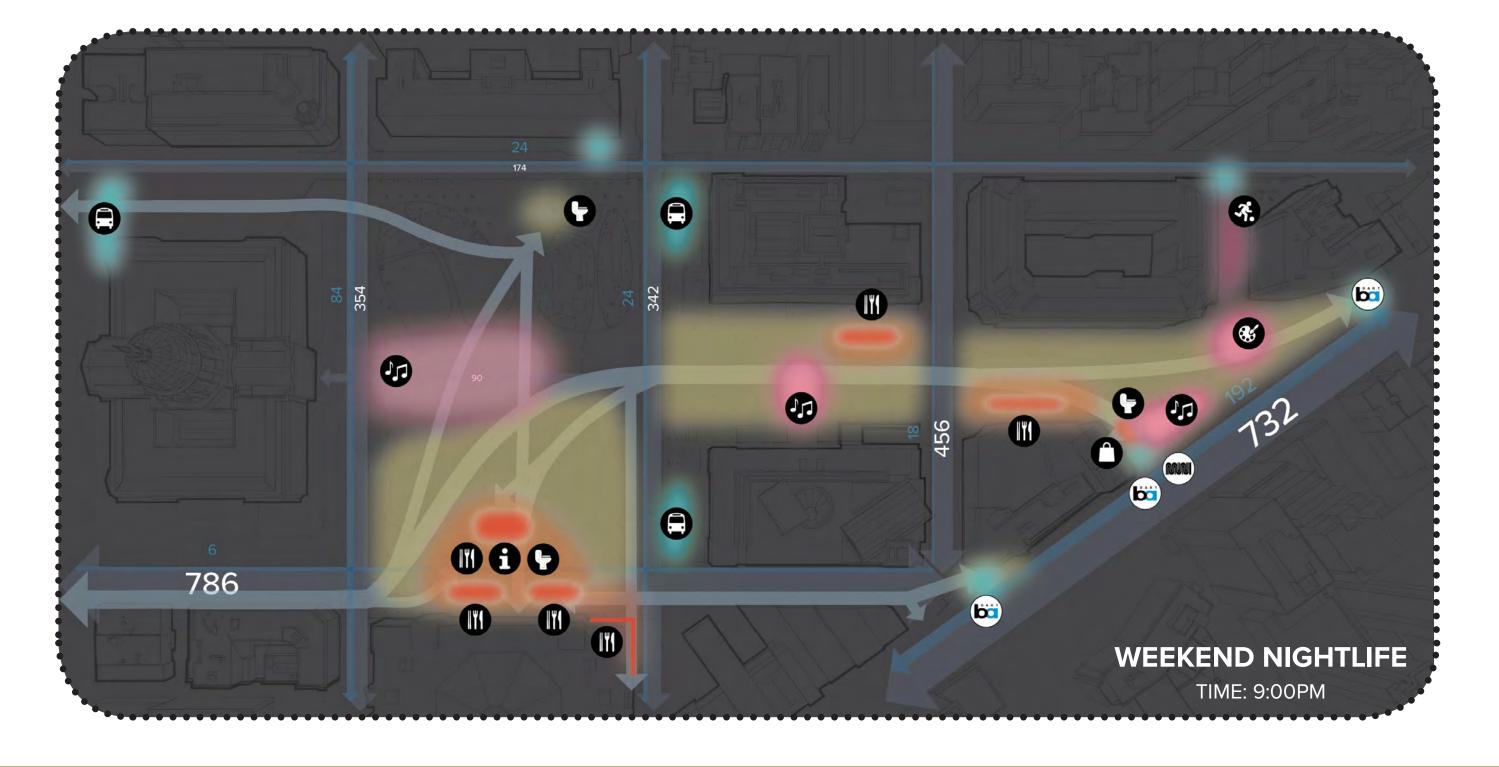
PEDESTRIAN & BIKE MOVEMENT

Existing Pedestrian Count Volume

Existing Bike Count Volume

Weekday & Weekend Data Source: Gehl Database, app.gehlpeople.com McAllister, Polk, Grove, Larkin, & Hyde Sts: Pedestrian & bike data taken on 6/7/2017 Market St: Pedestrian & bike data taken on 3/10/2011



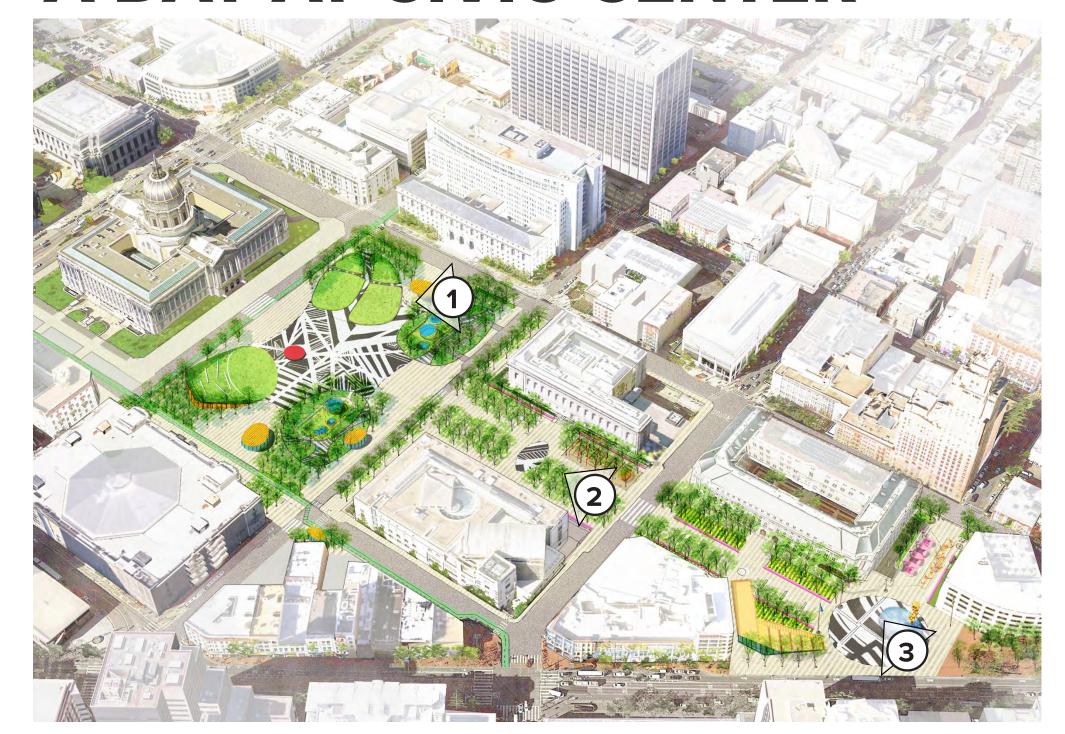








A DAY AT CIVIC CENTER









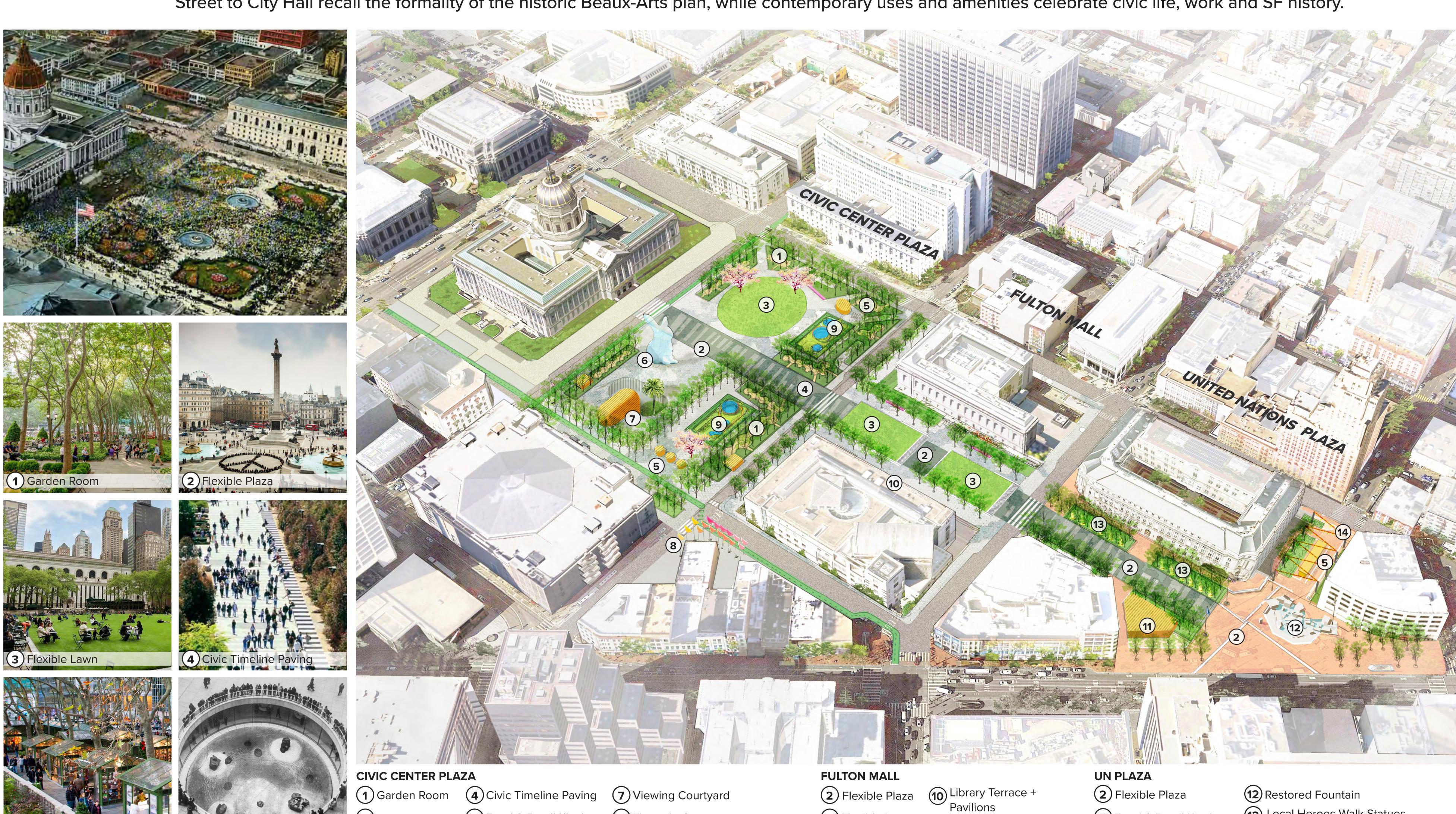






CITY IMAGE

A vision for a 21st-century Commons that celebrates History: strict rows of trees that frame the public spaces and a defined central spine from Market Street to City Hall recall the formality of the historic Beaux-Arts plan, while contemporary uses and amenities celebrate civic life, work and SF history.



(9) Civic Center Playgrounds

2 Flexible Plaza 5 Food & Retail Kiosks 8 Flagpole Grove

3 Flexible Lawn 6 Temporary Art



7 Viewing Courtyard

(5) Food and Retail Kiosks



(3) Flexible Lawn



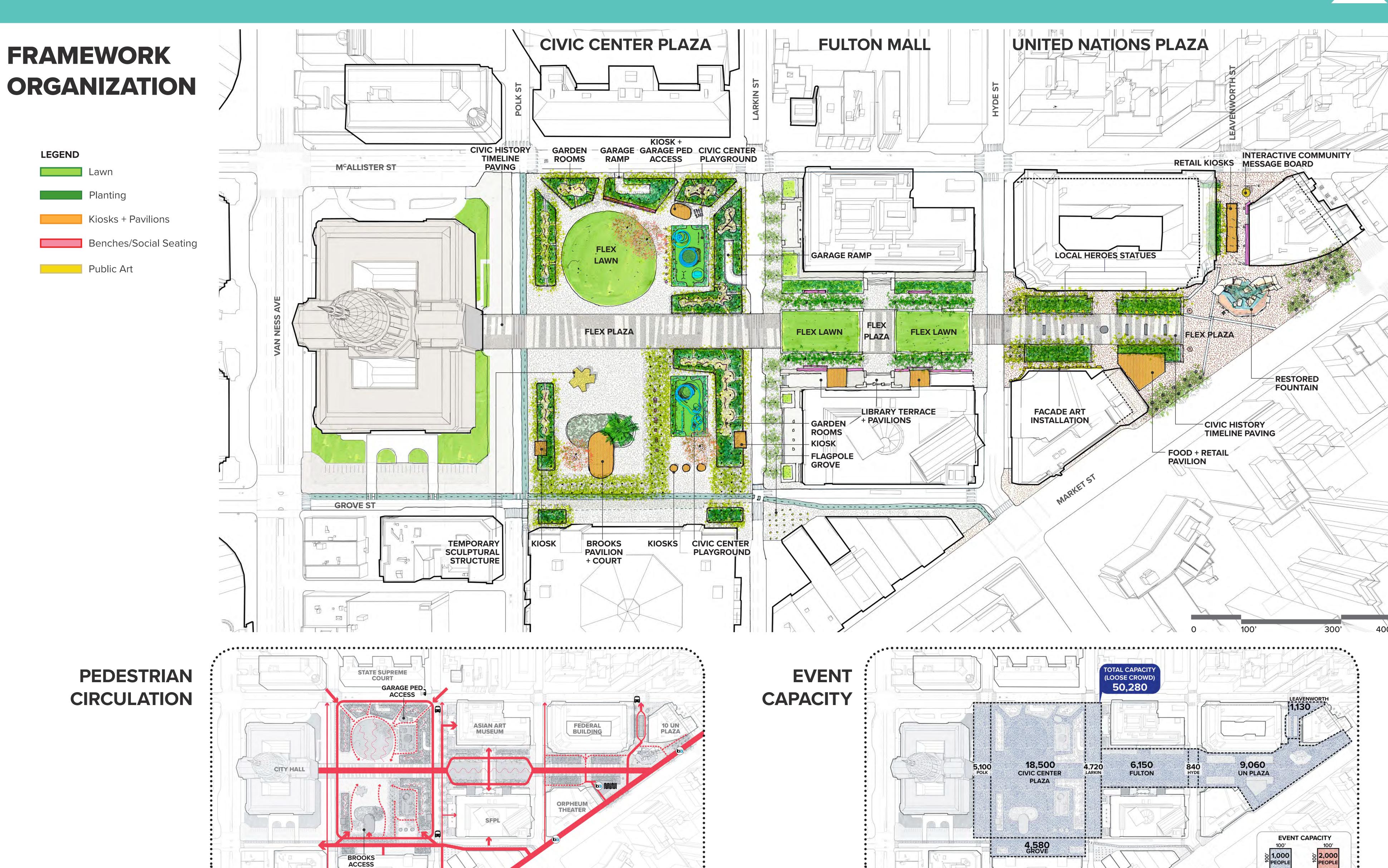
(5) Food & Retail Kiosks

(11) Food & Retail Pavilion

Interactive Community
Message Board

(13) Local Heroes Walk Statues



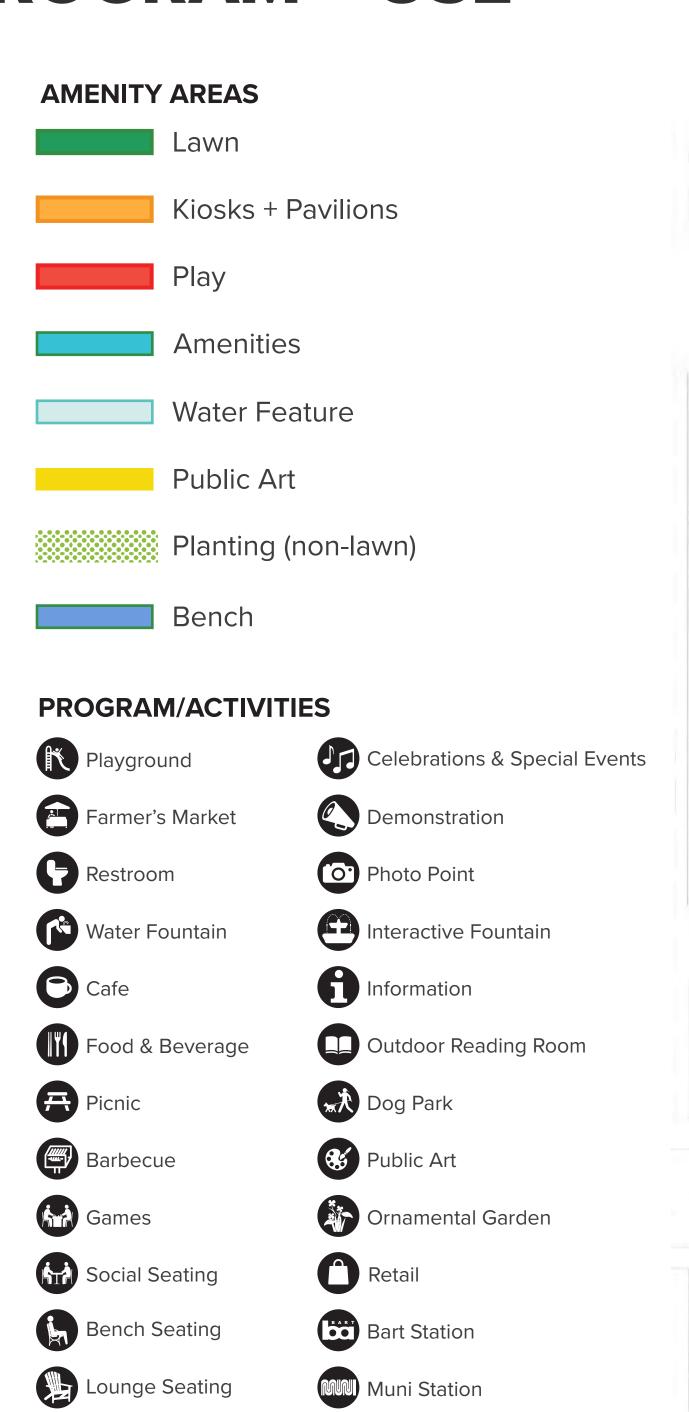


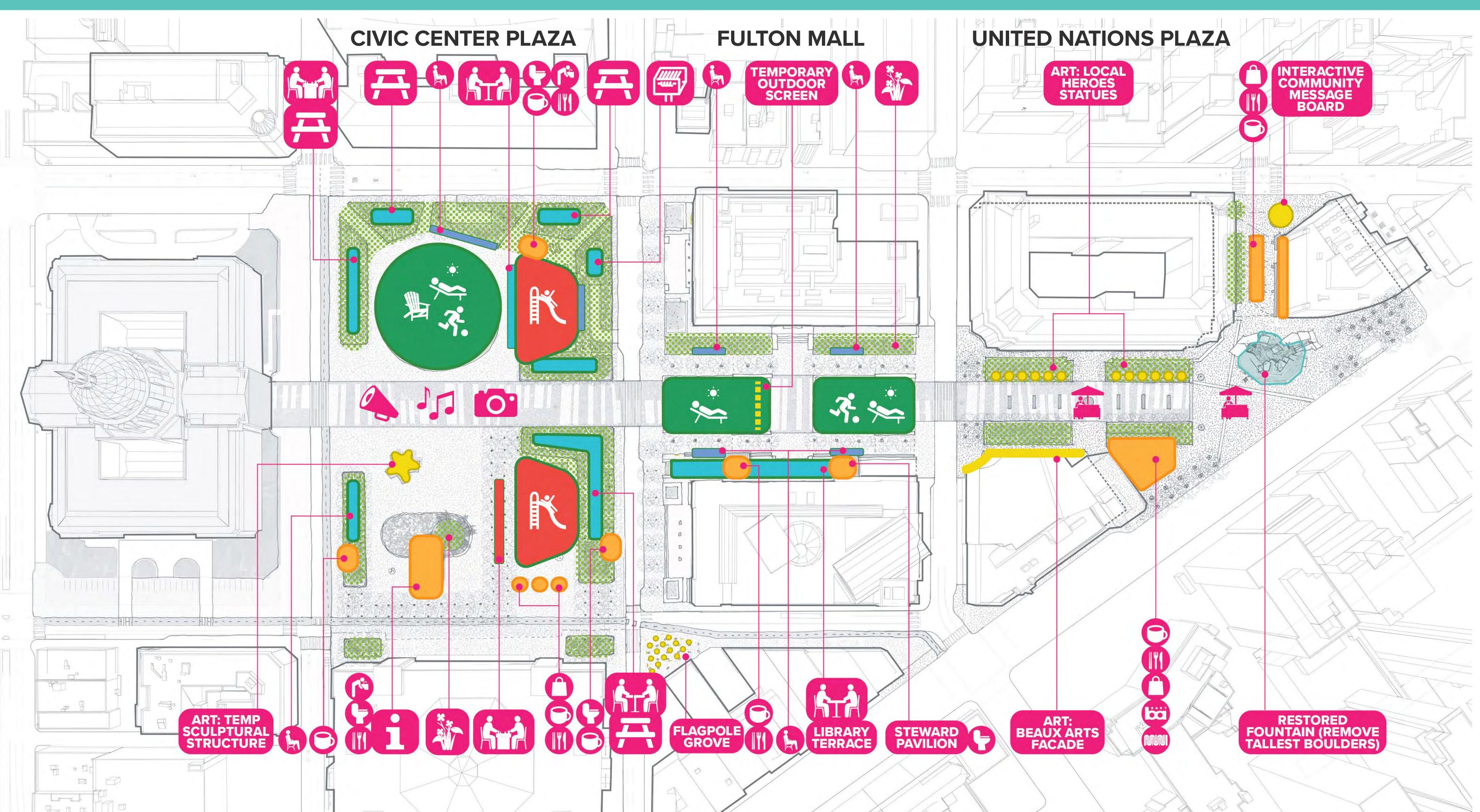






PROGRAM + USE





PUBLIC LIFE: ACTIVITY

These are snapshots of the variety and intensity of activity expected during a weekday at noon and a weekend at night, based on the **Program & Use** plan above.

STATIONARY ACTIVITY

Eating/Drinking

Passive Recreation

Waiting for Transit

Accompanied by Pets Passive - Sitting/Standing

Exercise/Play/Recreation

Political/Religious Advocacy

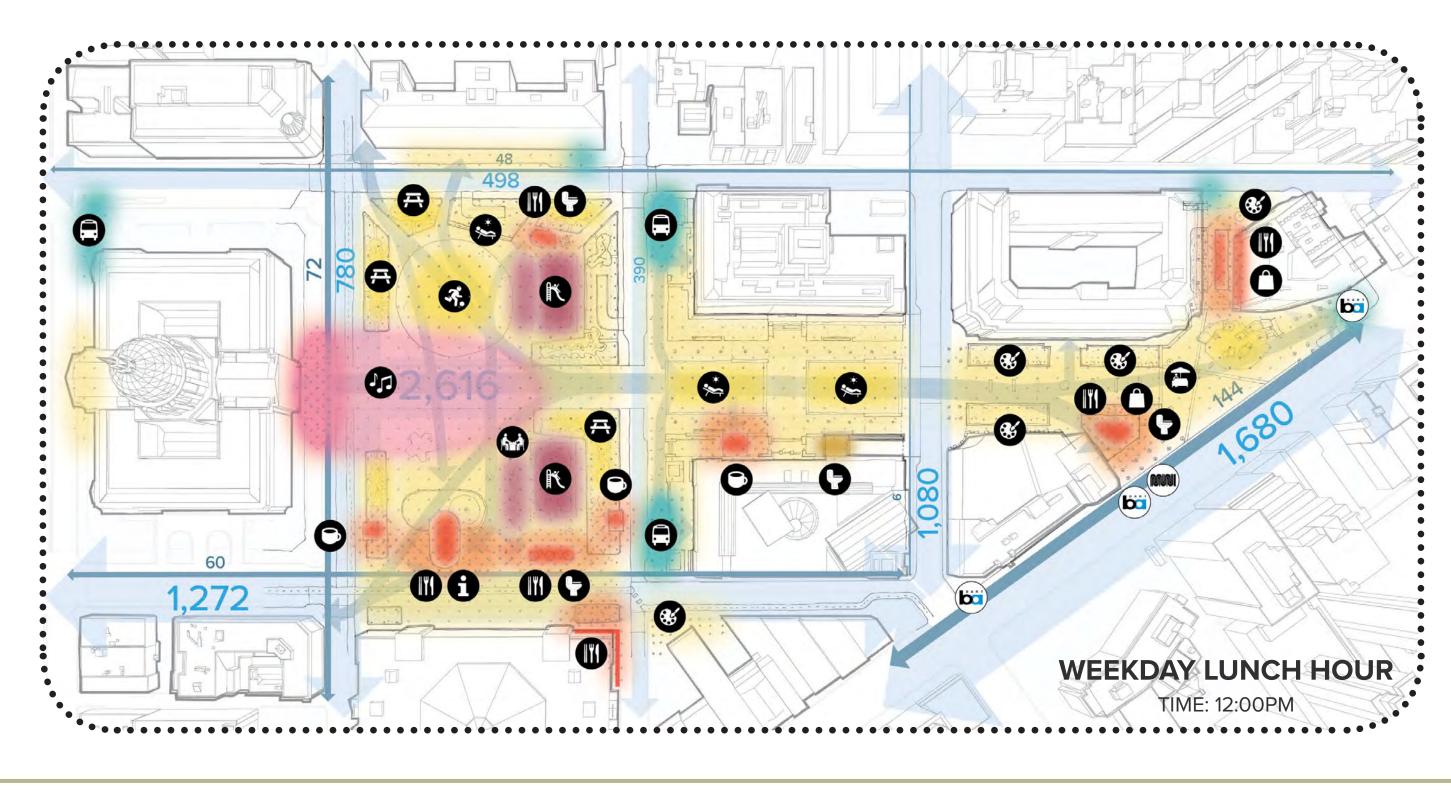
Cultural/Performance Civic Work

PEDESTRIAN & BIKE MOVEMENT

Existing Pedestrian Count Volume

Existing Bike Count Volume

Weekday & Weekend Data Source: Gehl Database, app.gehlpeople.com McAllister, Polk, Grove, Larkin, & Hyde Sts: Pedestrian & bike data taken on 6/7/2017 Market St: Pedestrian & bike data taken on 3/10/2011



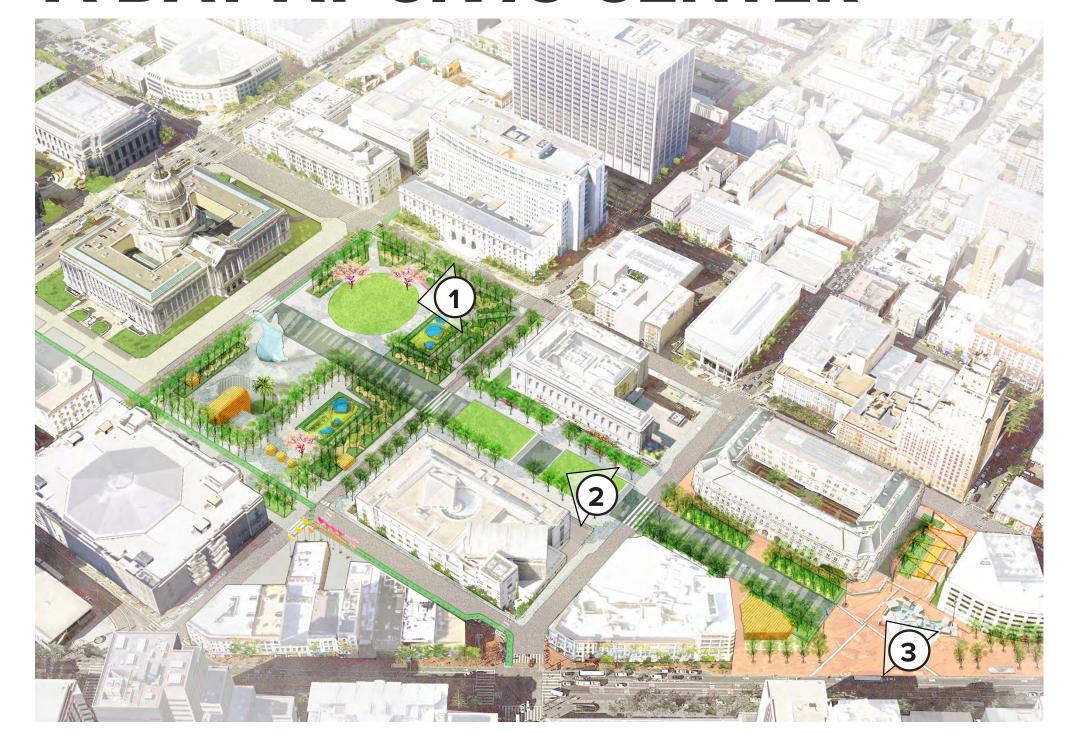






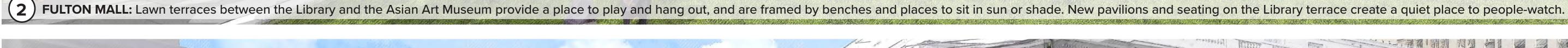


A DAY AT CIVIC CENTER











3 UN PLAZA: A civic promenade from Market St to City Hall is a space for commemoration of the UN Charter, the history of Civic Center, and of local/neighborhood heroes. New places to eat and shop on Leavenworth St and at BART add vitality at the plaza's edges.









